

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Betreiben und Instandhalten von Gebäuden und  
gebäudetechnischen Anlagen  
Aufzüge  
Operating and maintenance of buildings and  
building services  
Lifts

VDI 3810  
Blatt 6 / Part 6

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>3</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe .....</b>	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen.....</b>	<b>4</b>	<b>4 Abbreviations.....</b>	<b>4</b>
<b>5 Betreiben von Aufzügen.....</b>	<b>4</b>	<b>5 Operating lifts .....</b>	<b>4</b>
5.1 Gefährdungsbeurteilung.....	4	5.1 Risk assessment .....	4
5.2 Wiederkehrende Prüfungen.....	5	5.2 Periodic inspections.....	5
5.3 Beaufsichtigung .....	6	5.3 Supervision .....	6
5.4 Notbefreiung/Notrufsystem .....	6	5.4 Emergency release/emergency call system .....	6
5.5 Instandhaltung.....	7	5.5 Maintenance.....	7
5.6 Änderungen.....	8	5.6 Modifications.....	8
5.7 Prüfung von Sonderfunktionen .....	8	5.7 Testing of special functions .....	8
5.8 Anzeigepflichtige Ereignisse .....	8	5.8 Notifiable events.....	8
<b>6 Dokumentation.....</b>	<b>9</b>	<b>6 Documentation.....</b>	<b>9</b>
<b>Anhang A</b> Richtwerte für die Wartungshäufigkeit .....	<b>10</b>	<b>Annex A</b> Guide values for maintenance frequency.....	<b>11</b>
<b>Anhang B</b> Datenblatt zur Prüffristenermittlung .....	<b>12</b>	<b>Annex B</b> Data sheet for determining inspection intervals.....	<b>13</b>
<b>Anhang C</b> Qualifikation und Aufgaben der beauftragten Person .....	<b>14</b>	<b>Annex C</b> Qualification and tasks of the authorised person.....	<b>14</b>
<b>Anhang D</b> Gefährdungsbeurteilung .....	<b>19</b>	<b>Annex D</b> Risk assessment.....	<b>21</b>
<b>Anhang E</b> BIM .....	<b>22</b>	<b>Annex E</b> BIM.....	<b>22</b>
Schrifttum .....	23	Bibliography .....	23

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Facility-Management

VDI-Handbuch Facility-Management  
VDI-Handbuch Aufzugstechnik